Hesekiel 40

Elberfelder Übersetzung (Edition CSV Hückeswagen). © Christliche Schriftenverbreitung, www.csv-bibel.de

1 Im fünfundzwanzigsten Jahr unserer Wegführung, am Anfang des Jahres, am Zehnten des Monats, im vierzehnten Jahr, nachdem die Stadt geschlagen war, an ebendiesem Tag kam die Hand des HERRN über mich, und er brachte mich dorthin. **2** In Gesichten Gottes brachte er mich in das Land Israel, und er ließ mich nieder auf einen sehr hohen Berg; und auf diesem, nach Süden, war es wie der Bau einer Stadt. **3** Und er brachte mich dorthin; und siehe da, ein Mann, dessen Aussehen wie das Aussehen von Kupfer war; und in seiner Hand war eine leinene Schnur und eine Messrute; und er stand im Tor. **4** Und der Mann redete zu mir: Menschensohn, sieh mit deinen Augen und höre mit deinen Ohren und richte dein Herz auf alles, was ich dir zeigen werde; denn damit es dir gezeigt werde, bist du hierher gebracht worden. Berichte dem Haus Israel alles, was du siehst.

5 Und siehe, eine Mauer[1] war außerhalb des Hauses ringsherum; und in der Hand des Mannes war eine Messrute von sechs Ellen, jede von einer Elle und einer Handbreit[2]. Und er maß die Breite des Baues: eine Rute, und die Höhe: eine Rute. – **6** Und er ging zu dem Tor, das nach Osten gerichtet war, und stieg dessen Stufen hinauf. Und er maß die Schwelle des Tores: eine Rute breit, und zwar die erste Schwelle eine Rute breit[3]; **7** und jede Nische[4]: eine Rute lang und eine Rute breit, und zwischen den Nischen fünf Ellen; und die Torschwelle neben der Torhalle zum Haus hin[5]: eine Rute. **8** Und er maß die Torhalle zum Haus hin: eine Rute[6]; **9** und er maß die Torhalle: acht Ellen[7]; und ihre Pfeiler: zwei Ellen dick, und die Torhalle war zum Haus hin. **10** Und die Nischen des Tores nach Osten[8]: drei waren auf dieser und drei auf jener Seite; *ein* Maß hatten alle drei, und *ein* Maß die Pfeiler auf dieser und auf jener Seite. **11** Und er maß die Breite der Toröffnung: zehn Ellen, und die Länge des Tores[9]: 13 Ellen. **12** Und eine Grenzwehr[10] war vor den Nischen, von einer Elle auf dieser Seite; und eine Elle Grenzwehr war auf jener Seite. Und jede Nische war sechs Ellen auf dieser und sechs Ellen auf jener Seite. **13** Und er maß das Tor vom Dach einer Nische bis zum Dach der anderen: 25 Ellen Breite, Tür gegen Tür[11]. **14** Und er bestimmte[12] die Pfeiler zu 60 Ellen Höhe. Und an die Pfeiler stieß der Vorhof rings um das Torgebäude[13]. **15** Und von der Vorderseite des Eingangstores bis zur Vorderseite der Halle des inneren Tores waren 50 Ellen[14]. **16** Und vergitterte[15] Fenster waren an den Nischen, und zwar an ihren Pfeilern, nach dem Innern des Torgebäudes[16] zu, ringsherum, und ebenso an den Wandvorsprüngen; und so waren Fenster ringsherum nach innen zu; und an den Pfeilern waren Palmen.

17 Und er brachte mich in den äußeren Vorhof. Und siehe, da waren Zellen und ein Steinpflaster ringsum am Vorhof gemacht; 30 Zellen waren auf dem Steinpflaster. **18** Und das Steinpflaster war zur Seite[17] der Tore, entsprechend der Länge der Tore[18], nämlich das untere[19] Steinpflaster. **19** Und er maß die Breite von der Vorderseite des Tores des unteren Vorhofs bis vor den inneren Vorhof, von außen, 100 Ellen; so war es an der Ostseite und an der Nordseite.

20 Und das Tor, das nach Norden gerichtet war, am äußeren Vorhof: Er maß seine Länge und seine Breite; **21** und seine Nischen, drei auf dieser und drei auf jener Seite; und seine Pfeiler und seine Wandvorsprünge[20]. Es war nach dem Maß des ersten Tores, 50 Ellen seine Länge und 25 Ellen die Breite[21]. **22** Und seine Fenster und seine Wandvorsprünge und seine Palmen waren nach dem Maß des Tores, das nach Osten gerichtet war; und auf sieben Stufen stieg man hinauf, und seine Wandvorsprünge waren vor ihnen[22]. **23** Und ein Tor zum inneren Vorhof war dem Tor nach Norden und nach Osten gegenüber; und er maß von Tor zu Tor: 100 Ellen[23].

24 Und er führte mich nach Süden. Und siehe, da war ein Tor nach Süden; und er maß seine Pfeiler und seine Wandvorsprünge nach jenen Maßen. **25** Und Fenster waren an ihm und an seinen Wandvorsprüngen ringsherum, wie jene Fenster. Die Länge war 50 Ellen und die Breite 25 Ellen. **26** Und sieben Stufen bildeten seinen Aufstieg, und seine Wandvorsprünge waren vor ihnen; und es hatte Palmen an seinen Pfeilern, eine auf dieser und eine auf jener Seite. **27**

Druckausgabe erzeugt am 04.09.2025 auf bibelkommentare.de

Und ein Tor zum inneren Vorhof war nach Süden; und er maß von dem Tor[24] zu dem Tor nach Süden: 100 Ellen.

28 Und er brachte mich durch das Südtor in den inneren Vorhof. Und er maß das Südtor nach jenen Maßen, **29** und seine Nischen und seine Pfeiler und seine Wandvorsprünge nach jenen Maßen. Und Fenster waren an ihm und an seinen Wandvorsprüngen ringsherum. Die Länge war 50 Ellen und die Breite 25 Ellen. **30** Und Wandvorsprünge waren ringsherum, die Länge 25 Ellen und die Breite fünf Ellen. **31** Und seine Wandvorsprünge waren gegen den äußeren Vorhof hin; und Palmen waren an seinen Pfeilern; und acht Stufen bildeten seinen Aufstieg.

32 Und er brachte mich in den inneren Vorhof nach Osten. Und er maß das Tor nach jenen Maßen, **33** und seine Nischen und seine Pfeiler und seine Wandvorsprünge nach jenen Maßen. Und Fenster waren an ihm und an seinen Wandvorsprüngen ringsherum. Die Länge war 50 Ellen und die Breite 25 Ellen. **34** Und seine Wandvorsprünge waren gegen den äußeren Vorhof hin; und Palmen waren an seinen Pfeilern auf dieser und auf jener Seite; und acht Stufen bildeten seinen Aufstieg.

35 Und er brachte mich zum Nordtor. Und er maß es nach jenen Maßen: **36** seine Nischen, seine Pfeiler und seine Wandvorsprünge. Und Fenster waren an ihm ringsherum. Die Länge war 50 Ellen und die Breite 25 Ellen. **37** Und seine Pfeiler lagen zum äußeren Vorhof hin; und Palmen waren an seinen Pfeilern auf dieser und auf jener Seite; und acht Stufen bildeten seinen Aufstieg.

38 Und eine Zelle und ihr Eingang war an den Pfeilern der Tore; dort spülte man das Brandopfer ab. **39** Und in der Torhalle waren zwei Tische auf dieser und zwei Tische auf jener Seite, um auf ihnen[25] das Brandopfer und Sündopfer und Schuldopfer zu schlachten. **40** Und draußen, an der für den zum Toreingang Hinaufgehenden nördlich liegenden Seite[26], waren zwei Tische; und an der anderen Seite[27] der Torhalle zwei Tische: **41** vier Tische auf dieser und vier Tische auf jener Seite, an der Seite[28] des Tores: acht Tische, auf denen[29] man schlachtete. **42** Und beim Aufstieg[30] waren vier Tische aus behauenen Steinen, anderthalb Ellen lang und anderthalb Ellen breit und eine Elle hoch; auf diese legte man die Geräte, womit man das Brandopfer und das Schlachtopfer schlachtete. **43** Und die Doppelpflöcke[31], eine Handbreit lang, waren ringsherum am Haus[32] befestigt; und auf die Tische kam das Opferfleisch.

44 Und außerhalb des inneren Tores waren die Zellen der Sänger im inneren Vorhof: an der Seite[33] des Nordtores und ihre Vorderseiten nach Süden; eine an der Seite[34] des Osttores[35], die Vorderseite nach Norden. **45** Und er sprach zu mir: Diese Zelle, deren Vorderseite nach Süden liegt, ist für die Priester, die den Dienst des Hauses versehen. **46** Und die Zelle, deren Vorderseite nach Norden liegt, ist für die Priester, die den Dienst des Altars versehen. Das sind die Söhne Zadoks, die aus den Söhnen Levis dem HERRN nahen, um ihm zu dienen. **47** Und er maß den Vorhof: 100 Ellen die Länge und 100 Ellen die Breite, ein Viereck. Und der Altar war vor dem Haus.

48 Und er brachte mich zur Halle des Hauses. Und er maß den Pfeiler[36] der Halle: fünf Ellen auf dieser und fünf Ellen auf jener Seite; und die Breite des Tores: drei Ellen auf dieser und drei Ellen auf jener Seite. **49** Die Länge der Halle war 20 Ellen und die Breite elf Ellen, und zwar an den Stufen, auf denen man zu ihr hinaufstieg. Und Säulen waren an den Pfeilern, eine auf dieser und eine auf jener Seite.

Fußnoten

1. D.i. die Ringmauer des äußeren Vorhofs.
2. D.i. die alte hebr. Elle von 7 Handbreit (die gewöhnliche Elle betrug 6 Handbreit).
3. D. h. der Dicke des Baues (d. h. der Mauer, siehe V. 5) entsprechend.
4. Näml. für die Torwache.
5. D. h. die zweite Schwelle am Ausgang des Torgebäudes in den äußeren Vorhof.

Druckausgabe erzeugt am 04.09.2025 auf bibelkommentare.de

6. D. h. sechs Ellen, für die Tiefe des inneren Raumes.
7. Näml. für die Tiefe des äußeren Raumes.
8. D. h. des östlichen Torgebäudes (s. V. 6).
9. D. h. viell. die Länge jedes der beiden überdachten Teile des Torwegs, in dessen Mitte ein nicht überdachter Raum war.
10. W. eine Grenze.
11. D.i. die Breite des ganzen Torgebäudes, die an beiden Seiten des Torwegs befindlichen Nischen o. Wachtzimmer inbegriffen.
12. W. machte.
13. W. Tor.
14. D. h. die Länge o. Tiefe des ganzen Osttorgebäudes.
15. W. geschlossene (vgl. 1. Könige 6,4).
16. W. Tores.
17. Eig. Schulter: Der äußere Vorsprung, den die Torhalle bildete.
18. D. h., die Breite des Pflasters innerhalb der Ringmauer entsprach der Tiefe der Torgebäude des äußeren Vorhofs.
19. D. h., der äußere Vorhof lag tiefer als der innere.
20. A.ü. (Vor-)Halle (so auch später).
21. Vgl. V. 13.
22. D. h. vor den Stufen.
23. Vgl. V. 19.
24. D. h. von dem soeben beschriebenen Tor des äußeren Vorhofs.
25. W. um auf sie hin.
26. Eig. Schulter: Der äußere Vorsprung, den die Torhalle bildete.
27. Eig. Schulter: Der äußere Vorsprung, den die Torhalle bildete.
28. Eig. auf jener Seite der Schulter.
29. W. auf die hin.
30. A.ü. für das Brandopfer.
31. O. Haken (zum Aufhängen der geschlachteten Tiere).
32. D. h. am Torhaus.
33. Eig. Schulter: Der äußere Vorsprung, den die Torhalle bildete.
34. Eig. Schulter: Der äußere Vorsprung, den die Torhalle bildete.
35. Die Sept. l.: waren zwei Zellen im inneren Vorhof … eine an der Seite des Südtores.
36. D. h. das Pfeilerwerk: zwei Pfeiler von je fünf Ellen Breite.

Druckausgabe erzeugt am 04.09.2025 auf bibelkommentare.de